

Ort: Fara S. Martino, mand. Lama
dei Peligni, circond. Lanciano, prov.
Chieti, distr. Chieti. Ort von 2800
Einwohnern. Produzieren: Wein, Öl,
wenig Getreide. Bedeutet infolge sei-
ner Wasserkräfte rege Indus-
trie.

Sujet: Simotino Orsatti, 49 anni,
agente daziario, wie beide Eltern
im Ort geboren. hat zweimal drei
Jahre in N. Amerika gelebt. Sujet, auf-
geweckt u. schnell begreifend, antwortet
sach u. zuverlässig, kann lesen u.
schreiben u. beherrscht verhältnismäßig gut
die Schriftsprache. Sichtlich gut orientiert.

Mundart:

- 1). \bar{a} : Hiermit bezeichnen ich einen Laut, der dem rumänischen \bar{a} (bzw. \bar{i}) sehr nahesteht und wohl identisch ist mit dem \bar{a} , das ich in der Gegend von Cosenza (Casale Bruno Sãna = Loma) beobachtet habe. Bei der Hervorbringung des Lautes liegt die Zunge sehr flach im Mundboden. Der Laut liegt nach dem artikulatorischen Grundwitz etwa in der Mitte zwischen a und \bar{e} . ~~er~~ die Klangfarbe wechselt jedoch von Diodivischen zu Diodivischen. So hörte ich in denselben Fällen von anderen Personen einen Laut, der etwa in der Mitte zwischen \bar{e} und \bar{i} steht.

- 2) $\bar{e}w$, $\bar{o}w$, $\bar{ö}w$ sind Diphthonge, deren erstes Element stark verschleift erscheint. Die Zunge liegt tiefer als sonst bei Hervorbringung dieser Laute, bei denen man den Eindruck "gepresster" Laute hat. Zungenränder ungerundet und dicht ineinanderliegend.
- 3) $\bar{e}w$ nähert sich manchmal leicht einem ew ; gelegentlich ist es wohl leicht zwischen diesem $\bar{e}w$ und $\bar{o}w$ zu unterscheiden. Der Klang dieses Lautes erinnert an den Laut, den man bei schwerem Stöhnen u. Jammern von sich gibt.
- 4) $\bar{o}w$ kommt im akustischen Eindruck oft einem $\bar{a}w$ nahe; in diesem Fall schreibe ich $\bar{o}w$.

5) $\text{æ}'$ ist ein Diphthong, den man nur mit großer Übertreibung $\text{yæ}'$ schreiben könnte. Das erste Element hat Reibelautcharakter und verhält sich zu e wie y zu i, ist aber reduzierter.

6) Das vor i und u aus l entwickelte k heißt in einem Teil des Ortes ("la terra vecchia" = der alte Ort) seinen Verschluss ein, lautet also y (la yé'wms = Öllampe)

6 = bezieht sich auf Ausdruck des benachbarten Livitella Messer Raimondo

Aufnahme: 30. IX. 1. 2. 3 4. 5. 6 X. 25

$$2 + 4 + 3\frac{1}{2} + 4 + 3\frac{1}{2} + 2 + 3 + 3 + 2\frac{1}{2} + 2 + 2 + 3\frac{1}{2} = 35 \text{ Std.}$$